

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

20 November 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 158 повестки дня

Финансирование Миссии Организации**Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово****Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации
Объединенных Наций по делам временной
администрации в Косово за период с 1 июля
2014 года по 30 июня 2015 года****Доклад Генерального секретаря****Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Выполнение мандата	4
A. Общая информация	4
B. Исполнение бюджета	5
C. Инициативы по поддержке Миссии	7
D. Партнерские отношения и координация действий со страновой группой	8
E. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты	9
III. Исполнение бюджета	27
A. Финансовые ресурсы	27
B. Сводная информация о перераспределении ассигнований между группами	29
C. Структура ежемесячных расходов	29
D. Прочие поступления и корректировки	30
E. Объем взносов, не предусмотренных в бюджете	30
IV. Анализ разницы	30
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	34



Резюме

Общие расходы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово за период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года увязаны с задачей Миссии с помощью ряда таблиц бюджетных показателей по результатам в разбивке по следующим компонентам: основной компонент и компонент поддержки.

В течение отчетного периода операции МООНК оставались относительно стабильными в рамках ее общей цели содействия укреплению стабильности в регионе Западных Балкан и создания условий для мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово.

МООНК продолжала выступать в качестве беспристрастного посредника благодаря ее нейтральной по статусу позиции; отслеживать ход урегулирования вопросов, касающихся примирения общин в Косово, способствовать ему и представлять соответствующую отчетность; содействовать участию Косово в региональных и международных форумах; оказывать помощь в налаживании диалога между Белградом и Приштиной и выполнять функции поддержки в сфере обеспечения законности и правопорядка.

Объем расходов МООНК за отчетный период составил 39,6 млн. долл. США, что соответствует показателю освоения бюджетных средств в 92,1 процента (для сравнения: в период 2013/14 года объем расходов составил 40,2 млн. долл. США, а показатель освоения средств — 89,3 процента).

Образование неизрасходованного остатка средств в размере 3,4 млн. долл. США обусловлено главным образом снижением расходов по гражданскому персоналу на 3,3 млн. долл. США, вызванным прежде всего уменьшением потребностей в средствах, предназначенных для финансирования национального персонала, на 1,9 млн. долл. США в основном в связи с более низкими, чем предусмотрено в бюджете, обменным курсом евро к доллару и показателями доли вакантных должностей, а также уменьшением потребностей в средствах, предназначенных для финансирования международного персонала, на 1,3 млн. долл. США в основном в связи с более низкими, чем предусмотрено в бюджете, множителем корректива по месту службы, числом сотрудников, находящихся в специальном отпуске без сохранения содержания, и общими расходами по персоналу. Расходы на военный и полицейский персонал оказались на 0,3 млн. долл. США ниже заложенной в бюджет суммы главным образом по причине поступления меньшего, чем прогнозировалось, числа заявлений на выплату компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности и незаполнения в среднем одной должности сотрудника полиции Организации Объединенных Наций в течение отчетного периода. Это частично компенсировалось увеличением оперативных расходов на 0,2 млн. долл. США по сравнению с запланированными показателями, в первую очередь расходов на помещения и объекты инфраструктуры, что главным образом связано с не предусмотренным в бюджете приобретением конторской мебели для новой штаб-квартиры.

Показатели использования финансовых ресурсов*(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2014 года — 30 июня 2015 года.)*

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	800,2	527,2	273,0	34,1
Гражданский персонал	34 189,2	30 908,4	3 280,8	9,6
Оперативные расходы	7 982,2	8 161,4	(179,2)	(2,2)
Валовые потребности	42 971,6	39 596,9	3 374,7	7,9
Поступления по плану налогообложения персонала	3 867,9	3 624,6	243,3	6,3
Чистые потребности	39 103,7	35 972,3	3 131,4	8,0
Добровольные взносы натурой (учтенные в бюджете)	—	—	—	—
Общие потребности	42 971,6	39 596,9	3 374,7	7,9

Показатели использования людских ресурсов

Категория	Утвержденная численность ^a	Фактическая численность (средняя)	Показатель
			доли вакантных должностей (в процентах) ^b
Военные наблюдатели	8	8	—
Полиция Организации Объединенных Наций	8	7	12,5
Международный персонал	117	110	6,0
Национальный персонал			
Национальные сотрудники-специалисты	22	21	4,5
Национальные сотрудники категории общего обслуживания	206	194	5,8
Добровольцы Организации Объединенных Наций	27	24	11,1

^a Максимальная утвержденная численность.^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего отчета.

I. Введение

1. Бюджет на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года, содержащийся в докладе Генерального секретаря от 10 января 2014 года (A/68/701), составил 42 768 100 долл. США брутто (38 918 600 долл. США нетто). В бюджете предусмотрены ассигнования для покрытия расходов на содержание 8 военных наблюдателей, 8 полицейских Организации Объединенных Наций, 116 международных сотрудников, 228 национальных сотрудников, включая 22 национальных сотрудника-специалиста, и 27 добровольцев Организации Объединенных Наций.

2. В своем докладе от 2 мая 2014 года (A/68/782/Add.5, пункт 31), Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать 42 971 600 долл. США брутто на содержание Миссии в период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года.

3. В своей резолюции 68/290 Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание Миссии в период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года 42 971 600 долл. США брутто (39 103 700 долл. США нетто). На всю указанную сумму государствам-членам начислены взносы.

II. Выполнение мандата

A. Общая информация

4. Мандат Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) был определен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999).

5. Миссии поручено оказывать Совету Безопасности помощь в достижении общей цели, а именно в создании условий для мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово и содействии укреплению стабильности в регионе Западных Балкан.

6. С учетом этой общей цели в течение отчетного периода Миссия содействовала реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих основных мероприятий, представленных в нижеследующих таблицах показателей в разбивке по основному компоненту и компоненту поддержки, как это отражено в соответствующем бюджете.

7. В настоящем отчете дается оценка фактическому исполнению бюджета в сопоставлении с запланированными бюджетными показателями по результатам, определенными в бюджете на 2014/15 год. В частности, в настоящем отчете об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т. е. фактический прогресс в реализации ожидаемых достижений за данный период, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактические показатели осуществления мероприятий сравниваются с запланированными.

В. Исполнение бюджета

8. В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и последующими докладами Генерального секретаря Совету Безопасности от 12 июня и 24 ноября 2008 года (S/2008/354 и S/2008/692) стратегическая цель Миссии по-прежнему заключалась в содействии укреплению мира, безопасности и стабильности в Косово и в регионе Западных Балкан. С этой целью МООНК продолжала отслеживать ход урегулирования вопросов, касающихся примирения общин в Косово, способствовать ему и представлять соответствующую отчетность; содействовать участию Косово в некоторых региональных и международных форумах; оказывать помощь в налаживании при содействии Европейского союза диалога между Белградом и Приштиной по вопросам, вызывающим обеспокоенность в практическом плане, включая вопросы, касающиеся возвращенцев, пропавших без вести лиц и культурного наследия, а также выполнять необходимые функции поддержки в сфере обеспечения законности и правопорядка, в частности содействовать проведению мероприятий Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Помощь МООНК оказывало Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде, которое продолжало тесно сотрудничать с Миссией в интересах достижения ее целей, предоставлять ей информацию о положении дел, поддерживая конструктивное взаимодействие с основными местными, региональными и международными заинтересованными сторонами, сообщать о политических событиях в Сербии и давать оценку происходящим в регионе событиям, имеющим особое значение для работы МООНК и Организации Объединенных Наций. В рамках своей работы в регионе Отделение оказывало помощь в проведении первого регионального совещания высокого уровня «за круглым столом» по вопросам миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, проходившего 20 и 21 октября 2014 года в Белграде, в целях расширения региональной поддержки миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

9. Несмотря на прогресс, достигнутый в преодолении политических разногласий между Белградом и Приштиной, и возобновление политического диалога высокого уровня после создания коалиционного правительства Косово в декабре 2014 года, напряженность в отношениях между отдельными общинами в Косово сохранялась, особенно в северных районах. Региональное отделение в Митровице поддерживало связи с местными и международными заинтересованными сторонами в целях предотвращения напряженности и урегулирования вопросов, касающихся многоэтнических общин в муниципалитетах, расположенных в северной части Косово. Для содействия улучшению отношений между общинами МООНК постоянно взаимодействовала с представителями общин и принимала меры по укреплению доверия и контактов, оказывая поддержку в проведении совещаний и совместных мероприятий государственных учреждений и организаций гражданского общества из районов, расположенных к северу и югу от реки Ибар. Благодаря этому и реализации 20 проектов по укреплению доверия взаимодействие между различными общинами, в том числе в северной части Косово, улучшилось. В рамках осуществления проектов оказывалась поддержка в реализации на местном уровне инициатив гражданского общества и других местных субъектов в таких областях, как укрепление доверия среди молодежи, межкультурное взаимодействие и образование. Кроме того, МООНК содействовала осуществлению проектов по наращиванию потенциала

в области обеспечения законности и правопорядка, в том числе с участием студентов юридических факультетов. МООНК также продолжала организовывать еженедельные региональные координационные совещания с представителями Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Сил для Косово (СДК), Группы Организации Объединенных Наций по Косово и ЕВЛЕКС с целью способствовать успешному осуществлению Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года.

10. Помимо этого, МООНК совместно с соответствующими структурами в Белграде и Приштине занималась решением различных социально-экономических проблем, с которыми сталкиваются общины меньшинств, в том числе проблем, связанных с водоснабжением, канализацией, транспортным сообщением и занятостью. Кроме того, МООНК организовывала поездки в общины меньшинств в различных районах Косово в целях отслеживания обстановки в плане безопасности, а также положения дел с доступом к службам коммунального хозяйства, свободой передвижения и в других смежных областях.

11. Миссия продолжала взаимодействовать с соответствующими заинтересованными сторонами и оказывать им поддержку и посреднические услуги при решении вопросов, связанных с охраной объектов культурного и религиозного наследия. Она также продолжала принимать меры для укрепления сотрудничества и улучшения отношений между Сербской православной церковью и властями Косово, способствуя ослаблению напряженности и урегулированию споров, включая споры по поводу незаконного строительства в специальных охранных зонах. Это позволило повысить эффективность коммуникации между местными муниципальными властями и церковью в населенных пунктах Пею/Печ, Раховеци/Ораховац и Призрен. Благодаря дальнейшему улучшению коммуникации Сербская православная церковь теперь представлена в муниципальных советах по обеспечению общественной безопасности таких муниципальных образований, как Пея/Печ, Дечан/Дечани и Раховеци/Ораховац, а также в муниципалитетах Вуштрия/Вучитрн, Обилики/Обилич, Фуше-Косова/Косово-Поле, Грачанице/Грачаница, Липяни/Липлян, Новоберда/Ново-Брдо, Каменице/Каменица, Ранилуг/Ранилуг, Гилани/Гнилане, Партеш/Партеш, Клокот/Клокот, Вития/Витина, Качанику/Качаник и Штерпца/Штрпце.

12. Кроме того, Миссия продолжала решать вопросы, связанные с возвращением внутренне перемещенных лиц. Миссия сотрудничала с международными и местными заинтересованными сторонами в рамках таких механизмов, как целевая группа по поиску долгосрочных решений, цель которой заключается в том, чтобы найти долгосрочные решения проблемы возвращения внутренне перемещенных лиц. Миссия организовывала поездки в различные пункты и коллективные центры для возвращающихся лиц и предоставляла собранную в ходе таких визитов информацию соответствующим заинтересованным сторонам. МООНК продолжала играть важную роль и в решении вопроса о пропавших без вести лицах, участвуя в деятельности Рабочей группы по пропавшим без вести лицам, возглавляемой Международным комитетом Красного Креста (МККК), в качестве члена делегации Приштины и сотрудничая с базирующимися в Белграде и Приштине ассоциациями семей. МООНК продолжала оказывать семьям пропавших без вести косовских сербов помощь в подаче заявлений на выплату финансовых пособий в соответствии с Законом о пропавших без вести лицах.

13. Кроме того, Миссия продолжала оказывать поддержку в осуществлении Соглашения от 19 апреля 2013 года. В этой связи следует отметить, что руководство МООНК поддерживало контакты с должностными лицами из Белграда, Приштины и Митровицы в целях обсуждения вопросов, касающихся осуществления Соглашения. Помимо этого, МООНК продолжала на регулярной основе проводить совещания с представителями Европейского союза, Международной контактной группы по правам человека, ОБСЕ и другими заинтересованными сторонами. МООНК предоставляла для этих совещаний аналитические рабочие материалы по особо значимым вопросам, включая вопросы, касающиеся ассоциации/сообщества муниципалитетов сербского большинства, споров по поводу имущества и возвращения населения в муниципалитете Митровицы и вокруг него, интеграции гражданских служащих, ранее финансируемых из Белграда, в правовую систему Косово, обращения с символами, монументами и социально-значимыми объектами в этнически смешанных районах и неразрешенных споров по поводу муниципальных границ. Кроме того, МООНК продолжала оказывать поддержку и содействие в проведении мероприятий ЕВЛЕКС, предусмотренных ее мандатом по обеспечению законности и правопорядка в Косово.

14. В отчетный период общий объем расходов оказался на 3,4 млн. долл. США меньше суммы, предусмотренной в утвержденном бюджете, что главным образом связано со снижением расходов по гражданскому персоналу. Уменьшение потребностей в средствах, предназначенных для финансирования национального персонала, на 1,9 млн. долл. США в основном обусловлено тем, что средний фактический обменный курс евро к доллару США составил 0,84:1, в то время как в бюджете был предусмотрен курс 0,74:1, и что повысились фактические показатели доли вакантных должностей для национальных сотрудников категории общего обслуживания и национальных сотрудников-специалистов. Уменьшение потребностей в средствах, предназначенных для финансирования международного персонала, на 1,3 млн. долл. США в основном обусловлено более низкими, чем предусмотрено в бюджете, множителем коррективы по месту службы, числом сотрудников, находящихся в специальном отпуске без сохранения содержания, и общими расходами по персоналу. Это частично компенсировалось тем, что фактический показатель доли вакантных должностей составил 6 процентов, т.е. оказался ниже предусмотренного в бюджете показателя в 10 процентов.

15. Средний фактический показатель доли вакантных должностей для гражданского персонала снизился с 7,0 процентов в период 2013/2014 года до 6,2 процента в период 2014/2015 года. В частности, средний фактический показатель доли вакантных должностей для международного персонала снизился с 13,6 процента до 6 процентов, а средний фактический показатель доли вакантных должностей для национальных сотрудников-специалистов снизился с 10,5 процента до 4,5 процента.

С. Инициативы по поддержке Миссии

16. В отчетном периоде были приняты кадровые решения касательно чистого сокращения девяти штатных должностей и двух временных должностей добровольцев Организации Объединенных Наций и преобразования шести должностей международных сотрудников в одну должность национального сотруд-

ника-специалиста и пяти должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания, которые были предложены в бюджете на 2014/15 год. Это позволило сбалансировать и упорядочить структуру Отдела поддержки Миссии и Секции безопасности.

17. Кроме того, в соответствии с Глобальной стратегией полевой поддержки МООНК провела реорганизацию структуры Отдела поддержки Миссии, благодаря которой была осуществлена дальнейшая оптимизация, приоритизация и интеграция систем снабжения и предоставления услуг.

18. В отчетном периоде Миссия организовала проведение процесса торгов по альтернативному участку для своей новой штаб-квартиры в Приштине. Во второй половине отчетного периода был заключен контракт, а в конце отчетного периода начались мероприятия по организации переезда в новую штаб-квартиру, которые завершились в начале августа 2015 года.

19. В соответствии с принципом централизованного оказания услуг МООНК передала Глобальному центру обслуживания функции администрирования и обслуживания общеорганизационных приложений, таких как “Field Support Suite” и “Microsoft Outlook”.

20. В отчетном периоде МООНК продолжала оптимизировать размеры своего парка транспортных средств, сократив число легких пассажирских автомобилей на 34 процента — со 106 до 70.

21. Миссия продолжала работу по оптимизации расходов на служебные поездки во исполнение инструкции о приобретении авиабилетов за 16-дневный срок до полета. Специальный представитель Генерального секретаря по Косово возглавил инициативу по добровольному понижению класса проезда с бизнес-класса до экономического при покупке авиабилетов для своих официальных поездок. Миссия также стремилась оптимизировать расходы на поездки в целях учебной подготовки путем более широкого использования альтернативных вариантов подготовки, включая видео- и телеконференции.

22. В отчетном периоде Миссия организовала переезд своей штаб-квартиры, посвятив этому основную часть своей оперативной деятельности. Затраты на переезд привели к возникновению значительной разницы между бюджетными ассигнованиями по статье «Помещения и объекты инфраструктуры» и фактическими расходами. Вместе с тем в будущем данная управленческая инициатива, как ожидается, приведет к значительному сокращению расходов на техническое обслуживание здания и на топливо для генераторов.

D. Партнерские отношения и координация действий со страновой группой

23. Основная стратегическая цель Миссии заключалась в содействии достижению безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово посредством взаимодействия со всеми общинами в Косово, с руководством в Приштине и Белграде и с региональными и международными участниками, включая ОБСЕ, ЕВЛЕКС и СДК.

24. ОБСЕ и ЕВЛЕКС продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. МООНК и миссия ОБСЕ в Косово регу-

лярно обменивались информацией, особенно о событиях в политической сфере и сфере безопасности. МООНК и СДК продолжали взаимодействовать в вопросах обмена информацией, особенно касающейся событий в области безопасности, координации деятельности и разработки общих подходов в связи с поддержанием мира и стабильности на местах.

25. Тесная координация и сотрудничество Миссии с Группой Организации Объединенных Наций по Косово в процессе комплексной оценки и планирования позволили проводить ситуационный анализ, планирование и осуществление общей стратегии, что способствовало поддержанию совокупного эффекта от деятельности Организации Объединенных Наций в Косово. Это в наибольшей степени относилось к следующим вопросам, перечисленным в стратегических рамках Организации Объединенных Наций для Косово: поощрение и укрепление многоэтнических муниципалитетов; обеспечение доступа возвращенцев к эффективным структурам и механизмам, содействующим благополучному возвращению и интеграции; мониторинг соблюдения прав человека и принципа гендерного равенства косовскими властями и международными учреждениями, присутствующими в Косово; оказание Косово поддержки в его взаимодействии с договорными органами; и согласование деятельности Организации Объединенных Наций в Митровице. МООНК продолжала совместную работу с Группой Организации Объединенных Наций в Косово в целях создания новой комплексной стратегии оценки, чтобы заменить стратегические рамки на 2012–2014 годы, срок действия которых истек в декабре 2014 года. В промежуточный период МООНК и Группа Организации Объединенных Наций в Косово продолжали работу, направленную на достижение целей, изложенных в стратегических рамках, с учетом сохранения их актуальности.

26. Кроме того, МООНК продолжала оказывать содействие работе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в соответствии с меморандумом о взаимопонимании между МООНК и соответствующими организациями.

Е. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты

Компонент 1: основной

27. В течение отчетного периода основной компонент Миссии сосредоточил свои усилия на продвижении вперед процесса примирения и обеспечении мирной интеграции всех общин в Косово, особенно в северных муниципалитетах. Он отслеживал сложившуюся ситуацию в политической области, а также положение дел в области безопасности и события в жизни общин, влияющие на межэтнические отношения и стабильность в Косово и в регионе, и представлял информацию по этим вопросам. МООНК, действуя в тесной координации с другими международными субъектами в Косово, продолжала оказывать поддержку осуществляемому при содействии Европейского союза диалогу между Белградом и Приштиной, а также осуществлению Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года.

28. МООНК облегчала и поощряла контакты между косовско-сербскими и косовско-албанскими общинами к северу и югу от реки Ибар, а также между северными муниципалитетами, СДК и ЕВЛЕКС. Миссия продолжала содействовать контактам между общинами в северной части Косово для обеспечения равного предоставления государственных услуг обеим общинам. МООНК поддерживала связь с должностными лицами в Белграде и Приштине и другими международными субъектами в интересах предупреждения и урегулирования конфликтов и поиска взаимопонимания и общих подходов в том, что касается ситуации на местах.

Ожидаемое достижение 1.1: прогресс в обеспечении примирения и интеграции всех общин в Косово

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
1.1.1 Сокращение числа инцидентов, затрагивающих общины меньшинств (2012/13 год: 544; 2013/14 год: 490; 2014/15 год: 441)	Поступили сообщения о 503 инцидентах, затрагивающих общины меньшинств, 77 из которых касались религиозных объектов. Увеличение числа зарегистрированных инцидентов по сравнению с предыдущим годом (в 2013/14 году фактическое число зарегистрированных инцидентов составило 359) объясняется главным образом улучшением отчетности и более тесным сотрудничеством с другими международными партнерами в области сбора и анализа данных, а также общей политико-экономической ситуацией в Косово
1.1.2 Увеличение числа внутренне перемещенных лиц из числа меньшинств, добровольно возвращающихся в Косово для длительного проживания (2012/13 год: данных нет; 2013/14 год: 1000; 2014/15 год: 1500)	В Косово добровольно возвратилось 676 внутренне перемещенных лиц из числа меньшинств. Число представителей меньшинств, которые возвращаются для длительного проживания, уменьшилось в первую очередь из-за следующих факторов: нерешенные имущественные дела; увеличение числа перемещенных внутри страны лиц, предпочитающих остаться в своих нынешних местах проживания, которые, возможно, не являются местами, откуда они первоначально прибыли; ощущение отсутствия безопасности и социально-экономические проблемы; и ограниченность доступа к государственным услугам, включая школы и больницы
1.1.3 Увеличение числа заявлений, поданных косовскими сербами в судебные органы Косово (2012/13 год: 0; 2013/14 год: 5; 2014/15 год: 10)	Не имеется никаких данных, которые поступали бы от Судебного совета Косово, поскольку интеграция косовских сербов — сотрудников судебных органов, предусмотренная в рамках осуществления соответствующего соглашения, заключенного при содействии Европейского союза, пока еще не состоялась
<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i> <i>Примечания</i>
Урегулирование вопросов, касающихся общин, возвращений и культурного наследия, на всей территории Косово путем проведения ежедневных совещаний с	Выполнено Были проведены совещания с участием местных и центральных органов власти, гражданского общества и основных мандатариев специальных процедур в целях решения вопросов, касающихся

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
местными и центральными органами власти, представителями гражданского общества и ключевыми мандатариями		ся общин, возвращения жителей и культурного наследия по всему Косово, в том числе 925 совещаний в муниципалитетах, расположенных к югу от реки Ибар, и 668 совещаний в районе Митровицы. Благодаря оказанному содействию были решены вопросы, касающиеся общин меньшинств, такие как улучшение и расширение доступа к базовым объектам инфраструктуры и общественным услугам для общин меньшинств. Кроме того, в районе Митровицы в ходе совещаний были рассмотрены вопросы, касающиеся управления в северных муниципалитетах и деэскалации напряженности в многоэтнической местности Брдяни/Крой в северной части Митровицы. Одним из важных событий стало создание 30 января 2015 года в муниципалитете Раховец/Ораховац Совета деревни Хоча-э-мадье/Велика-Хоча почти через три года после того, как вступил в силу закон о его учреждении. Кроме того, МООНК оказывала активную роль в содействии сотрудничеству между Сербской православной церковью и муниципалитетами Пея/Печ и Дечан/Дечани по ряду практических вопросов
Проверка фактического числа вернувшихся лиц, их бытовых условий и безопасности путем ежеквартальных поездок в 37 заранее определенных мест возвращения/деревень и посещения внутренне перемещенных лиц в 15 заранее определенных пунктах сбора		37 Количество мест возвращения/деревень, которые были посещены в целях проверки числа возвращенцев, условий их жизни и сложившейся ситуации в области безопасности. В течение отчетного периода общее число возвращенцев, зарегистрированных в качестве присутствующих, составило 334 семьи, в которые входило 1111 физических лиц. Хотя с 2001 года было построено или восстановлено в общей сложности 1472 дома, 1089 из них были определены в качестве заброшенных и/или пустующих
Выполнение функций председателя на еженедельных совещаниях с участием ЕВЛЕКС и СДК по вопросам политических событий и изменения ситуации в области безопасности на севере Косово и проведе-		15 Сотрудники МООНК посетили центры коллективного размещения, в которых на конец отчетного периода проживали 142 внутренне перемещенные семьи, насчитывающие 331 человека 147 Количество совещаний под председательством ЕВЛЕКС и СДК, проведенных в районе Митровицы, в ходе которых обсуждались политические события и ситуация в плане безопасности в северной части Косово. Региональное отделе-

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
ние ежедневных брифингов с участием должностных лиц северных муниципалитетов по вопросам, касающимся примирения и сотрудничества между всеми общинами		ние в Митровице, действуя через свои муниципальные отделения и региональные группы, провело 260 регулярных брифингов по вопросам примирения и сотрудничества между всеми общинами с участием муниципальных должностных лиц северных муниципалитетов
Выполнение функций сопредседателя на ежемесячных совещаниях международной контактной группы по правам человека вместе с отделением Управления Верховного комиссара по правам человека в Косово и участие вместе с различными международными/региональными сторонами в ежемесячных совещаниях ее подгрупп с уделением особого внимания инцидентам в области безопасности, сказывающимся на общинах, не составляющих большинства, и имущественных правах	10	Количество пленарных заседаний Международной контактной группы по правам человека, которые были проведены под совместным председательством МООНК и самостоятельного отделения в Косово Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Кроме того, МООНК приняла участие в 5 совещаниях в рамках подгруппы по имущественным правам и в 8 совещаниях подгруппы по инцидентам в области безопасности, затрагивающих общины меньшинств. На этих совещаниях были рассмотрены вопросы, связанные с частичным прекращением программы гуманитарных автобусных перевозок и запланированным закрытием остающихся автобусных маршрутов; с незаконным вселением в дома, принадлежащие представителям общин меньшинств; и с поиском путей повышения эффективности работы муниципальных общинных советов по вопросам безопасности МООНК также приняла участие в 61 совещании представителей местных и международных заинтересованных сторон, с тем чтобы обсудить различные вопросы, в том числе касающиеся языковых прав; внутренне перемещенных лиц; миграции; прав меньшинств; прав детей; имущественных прав женщин; коррупции; и мер по борьбе с дискриминацией и риторикой ненависти
Подготовка и представление по мере необходимости по меньшей мере 3 ответов правозащитным органам Организации Объединенных Наций и Европы, включая анализ и проверку материалов, предоставленных косовскими властями, Группой Организации Объединенных Наций по Косово, ОБСЕ и другими сторонами	2	Количество ответов, представленных договорным органам Организации Объединенных Наций: один — Комитету по насильственным исчезновениям в контексте Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, а другой — Комитету против пыток Организации Объединенных Наций в контексте осуществления Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловеч-

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Рассмотрение 100 дел по заявлениям о нарушениях прав человека, поданным в Консультативную группу по правам человека, в целях завершения работы Группы по всем незакрытым делам	82	<p>ных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в Косово. Более низкий показатель объясняется отсутствием в учреждениях Косово возможностей представить материалы для этих ответов</p> <p>В сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по Косово продолжалась подготовка 2 ответов, касающихся осуществления Конвенции о правах ребенка и Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. 26 ноября 2014 года Совет Европы принял резолюцию об осуществлении Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в Косово, завершив третий цикл мониторинга Конвенции в Косово. МООНК продолжала поддерживать контакты с ОБСЕ и Советом Европы, касающиеся подготовки и представления доклада в контексте четвертого цикла мониторинга</p> <p>Количество дел, обработанных Консультативной группой по правам человека. Было опубликовано 61 заключение по существу дела, касающееся этих 82 дел. В течение отчетного периода число жалоб, находящихся на рассмотрении Группы, уменьшилось со 136 до 53. МООНК представила Группе 75 ответов, включая 15 замечаний по существу, 1 просьбу о пересмотре заключения, 5 ответов на другие сообщения и 54 решения Специального представителя Генерального секретаря</p>
Содействие косовским властям в оказании услуг регистрации актов гражданского состояния косовским сербам путем проведения ежемесячных совещаний с косовскими властями и ЕВЛЕКС для обеспечения постоянного учета проблем общин меньшинств в деятельности ЕВЛЕКС	38	<p>Количество совещаний, проведенных с министерством внутренних дел и ЕВЛЕКС с целью обсудить вопросы, касающиеся общины косовских сербов. ЕВЛЕКС и представители министерства внутренних дел своевременно ответили на все вопросы, заданные МООНК</p>
Предоставление консультаций в целях актуализации гендерной проблематики в рамках 12 совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам и 12 совещаний ее подгруппы по проблемам гендерного насилия с участием Структуры Организации Объединенных Наций по во-	11	<p>Количество совещаний, которые были проведены, в том числе 7 совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам и 4 совещания подгруппы по проблемам гендерного насилия. Обсуждались такие вопросы, как подготовка к проведению Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
<p>просам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ОБСЕ, ЕВЛЕКС, косовских властей и организаций гражданского общества</p>		<p>женщин и последующих мероприятий в рамках 16-дневной кампании по борьбе с гендерным насилием, а также Международного женского дня. В рамках Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам обсуждались также проблемы осуществления Стратегии и плана действий по борьбе с бытовым насилием в Косово и действующего законодательства в области оказания помощи жертвам сексуального насилия в условиях конфликта. Четыре совещания подгруппы по борьбе с гендерным насилием были проведены после закрытия самостоятельного отделения в Косово Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в отсутствие назначенного сопредседателя. Кроме того, МООНК организовала 6 заседаний, приняла участие в 5 конференциях и провела День открытых дверей по вопросам женщин, мира и безопасности 2014 года в связи с 16-дневной кампанией по борьбе с гендерным насилием</p>
<p>Представление Совету Безопасности ежеквартальных докладов обо всех соответствующих событиях в Косово</p>	4	<p>Количество докладов, охватывающих все соответствующие события в Косово, которые были подготовлены для Совета Безопасности в координации с Группой Организации Объединенных Наций по Косово и ЕВЛЕКС</p>
<p>Осуществление 24 проектов по укреплению доверия</p>	20	<p>Количество проектов в области укрепления доверия, реализованных в целях развития сотрудничества и укрепления доверия между общинами, причем 8 из них — в районе Митровицы. Меньшее число реализованных проектов объясняется более высокими, чем планировалось, расходами на осуществление этих проектов</p>
<p>Распространение в средствах массовой информации новостных материалов для повышения осведомленности и улучшения понимания событий и проблем, касающихся свободы передвижения, права на возвращение и защиты общин меньшинств, политических событий и процессов, межобщинного диалога, вопросов безопасности и прав человека, в том числе 12 сообщений в Интернете и по радио; ежедневное круглосуточное вещание УКВ-радио</p>	Выполнено	<p>МООНК обеспечила трансляцию 11 радиопередач и 2 объявлений о проведении дней Организации Объединенных Наций и о деятельности местных партнеров (ПРООН, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детского фонда Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и Европейского союза), причем все они транслировались на албанском, английском и сербском языках. В число обсуждавшихся вопросов были включены проблемы беженцев, права мень-</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
<p>МООНК («Офелия ФМ»), ориентированное на общины меньшинств; а также ежедневные обзоры материалов средств массовой информации (2 выпуска в день по материалам местной и международной печати, телевидения, радио и Интернета), распространяемые по электронной почте с обновлениями на веб-сайте и в социальных сетях, и ежедневные контакты со средствами массовой информации</p>	<p>шинств и межэтническая деятельность, связанная с детьми. Кроме того, было проведено 43 обновления новостей в Интернете. Радиостанция «Офелия ФМ» в партнерстве с радиостанциями «Свободная Европа» и «Немецкая волна» 7 дней в неделю осуществляла круглосуточную трансляцию ежедневных информационных бюллетеней на албанском, английском и сербском языках</p>	<p>МООНК распространила 321 утренний и 253 послеполуденных кратких обзора материалов из средств массовой информации с помощью электронной почты, веб-сайтов и социальных сетей. В течение отчетного периода число посетителей странички МООНК в сети “Twitter” возросло на 34 процента, составив более 1500 человек, а в сети “Facebook” — на 17 процентов, что составило почти 2000 человек. Десять пресс-релизов было распространено среди местных средств массовой информации и широкой общественности через веб-сайт, электронную почту и социальные сети, и были проведены 3 интервью с заместителем Специального представителя Генерального секретаря и с пресс-секретарем по вопросам местных средств информации. Миссия поддерживала регулярные контакты с местными и международными журналистами</p>

Ожидаемое достижение 1.2: укрепление сотрудничества и диалога Приштины с Белградом и региональными организациями

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
<p>1.2.1 Увеличение числа косовских сербов среди государственных служащих, включая сотрудников полиции и судебных работников, переведенных из параллельных учреждений в косовские органы власти (2012/13 год: 0; 2013/14 год: 280; 2014/15 год: 373)</p>	<p>В отчетный период из учреждений, финансируемых Белградом, в косовские учреждения был переведен в общей сложности 71 государственный служащий из числа косовских сербов, включая 40 сотрудников сил гражданской обороны, которые вошли в состав Управления по чрезвычайным ситуациям; 19 пожарных в Лепосавиче/Лепосавике; 6 таможенников и 2 сотрудника-помощника, которые вошли в состав региональной таможенной службы в Митровице; и 4 полицейских из числа косовских сербов, которые вошли в состав косовской полиции. После заключения 9 февраля 2015 года соглашения</p>

Запланированные показатели достижения результатов

Фактические показатели достижения результатов

1.2.2 Увеличение общего числа представителей косовских сербов среди избранных должностных лиц в косовских органах власти на центральном и местном уровнях (2012/13 год: 88; 2013/14 год: 130; 2014/15 год: 150)

между Белградом и Приштиной об интеграции судебных органов Судебный совет Косово и Прокурорский совет Косово 23 марта 2015 года начали процесс набора 48 судей и 15 прокуроров. Эти должности были зарезервированы за кандидатами из общин меньшинств. В отчетный период процесс набора 48 судей и 15 прокуроров завершен не был

Достигнуто. По итогам состоявшихся 8 июня 2014 года всеобщих выборов в 38 муниципалитетах Косово были избраны 150 советников из числа косовских сербов, и 4 июля 2014 года в Парламентскую ассамблею Косово были избраны 10 косовских сербов. 9 декабря 2014 года 3 косовских серба были назначены членами кабинета министров — 1 заместитель премьер-министра и 2 министра (министр по вопросам общин и возвращения населения и министр по делам местных органов управления). 26 декабря 2014 года 4 косовских серба из числа членов Ассамблеи Косово получили назначения в 4 комитета Ассамблеи Косово (Комитет по правам и интересам общин и вопросам возвращения населения; Комитет по сельскому хозяйству, лесному хозяйству, окружающей среде и территориальному планированию; Комитет по надзору за Разведывательным управлением Косово; Комитет по вопросам законодательства, мандатов, привилегий и правил процедуры Ассамблеи и по надзору за Управлением по борьбе с коррупцией)

Запланированные мероприятия

Завершенные
мероприятия
(количество
или выполнено/
не выполнено)

Примечания

Консультирование и оказание поддержки в процессе политического и технического диалога, проводимого при содействии Европейского союза, и осуществление соглашений между Белградом и Приштиной, включая оказание помощи в проведении совещаний путем предоставления, по мере необходимости, информации о накопленном Миссией опыте и задействования ее экспертного потенциала

Выполнено

МООНК занималась консультированием и оказанием поддержки в процессе диалога, проводимого при содействии Европейского союза, и эффективным образом осуществляла соответствующие соглашения, проведя 56 совещаний с должностными лицами в Белграде и Приштине. Кроме того, на этих совещаниях МООНК представила аналитические неофициальные документы, относящиеся к тем вопросам, по которым знания и опыт Миссии были особенно актуальны, в том числе к: объединению/сообществу муниципалитетов с преобладающим сербским населением; связанным с собственностью и возвращением населения спорам в муниципалитете Митровица и вокруг него; интеграции бывших должностных лиц, работавших в учреждениях под управлением Белграда, в правовую систему Косово; обращению с символами, па-

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Консультирование по всем предусмотренным мандатом вопросам путем проведения 50 совещаний высокого уровня между старшим руководством МООНК и должностными лицами Приштины и Белграда	56	<p>мятниками и общественными зданиями в районах со смешанным этническим составом; и спорам по неопределенным границам муниципалитетов</p> <p>МООНК использовала вышеупомянутые совещания для обеспечения более скоординированной межучрежденческой и местной дипломатической поддержки процесса подготовки к имевшим место в отчетном периоде совещаниям в Брюсселе в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза</p> <p>Количество совещаний, проведенных с должностными лицами в Приштине и Белграде, с международными партнерами (Европейским союзом и ОБСЕ) и с посольствами и дипломатическими представительствами. Эти совещания предоставили возможность обменяться информацией и мнениями и представить рекомендации МООНК по вопросам, касающимся мира и стабильности; поощрения прав человека; справедливого и равного доступа к государственным услугам, товарам и возможностям; доступа к оперативному и беспристрастному правосудию; содействия доступу к международным механизмам и структурам, если это необходимо; поощрения и защиты прав меньшинств; задействования международных документов и механизмов предоставления докладов; создания благоприятных условий для возвращения перемещенных лиц на длительный срок;</p> <p>и укрепления здоровья людей и поощрения охраны окружающей среды. Кроме того, в ходе совещаний с участниками диалога, проводимого при содействии Европейского союза, МООНК предоставила рекомендации относительно возможных решений вопросов, обсуждавшихся в контексте диалога, как на политическом уровне, так и в рамках технических рабочих групп</p>
Оказание содействия процессам принятия решений в рамках международных многосторонних соглашений, подписанных МООНК от имени Косово, таких как Центральноевропейское соглашение о свободной торговле, Договор о создании Энерге-	Выполнено	МООНК приняла участие в 9 мероприятиях с участием представителей косовских учреждений и гражданского общества, 1 совещании Специального объединенного комитета Центральноевропейского соглашения о свободной торговле, 1 совещании по вопросам нормализа-

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
<p>тического сообщества, соглашение по основной региональной транспортной сети (Наблюдательному комитету по транспорту в Юго-Восточной Европе) и соглашение по европейскому общему авиационному пространству, посредством участия в 13 запланированных совещаниях или взаимодействия в иной форме</p>		<p>ции работы воздушного транспорта в странах Балканского региона, 1 совещании экспертов Центральноевропейского соглашения о свободной торговле, 1 совещании Объединенного комитета Центральноевропейского соглашения о свободной торговле, восемьдесят третьей сессии Генеральной ассамблеи Международной организации уголовной полиции, 1 совещании Постоянного комитета по вопросам опознания жертв катастроф и совещания группы по вопросам патологической анатомии, сорок третьей региональной конференции Интерпола, двадцать первом совещании по вопросам нормализации работы воздушного транспорта в странах Балканского региона и 1 учебной сессии в штаб-квартире Интерпола в рамках проекта в сфере опознания жертв катастроф для полиции Косово и Агентства по криминалистике Косово. Кроме того, МООНК содействовала проведению 15 других мероприятий в сотрудничестве с ПРООН, Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Центром по международной торговле, Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием и Отделением связи Организации Объединенных Наций по вопросам мира и безопасности. Помимо этого, МООНК содействовала реализации проекта Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций под названием «Проведение анализа конкурентоспособности основных агропродовольственных секторов в Косово»; удовлетворению просьбы Международной организации гражданской авиации об оказании помощи с включением соответствующих частот связи в базу данных Европейской организации по безопасности воздушной навигации (Евроконтроль); и проведению Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности неофициального диагностического анализа готовности косовских учреждений к борьбе с коррупцией</p>

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Содействие диалогу между Белградом и Приштиной по проблеме пропавших без вести лиц, в том числе посредством участия в специальных совещаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам и еженедельных контактов с Комиссией Косово по делам пропавших без вести лиц, Комиссией правительства Сербии по делам пропавших без вести лиц и Международным комитетом Красного Креста	Выполнено	МООНК приняла участие в 2 совещаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам, 29 очередных координационных совещаниях с соответствующими комиссиями по делам пропавших без вести лиц в Белграде и Приштине и 26 очередных совещаниях с ассоциациями семей пропавших без вести лиц, представляющими косовских албанцев и косовских сербов, а также организовала 5 поездок в разные районы Сербии, с тем чтобы провести оценку ситуации на местах, где действует Рабочая группа по пропавшим без вести лицам. МООНК продолжала оказывать содействие семьям пропавших без вести косовских сербов в подаче заявлений на получение пособий в соответствии с законом о пропавших без вести лицах
Обработка и подготовка документации и правовых документов по просьбам об оказании взаимной правовой помощи согласно применимым нормам международного права, местному законодательству и двусторонним соглашениям с другими правительствами, полученным от властей Косово, государств-членов, не признающих Косово в качестве независимого государства, и/или ЕВЛЕКС	Не выполнено	МООНК не обрабатывала просьб об оказании взаимной правовой помощи, полученных от стран, не признающих Косово в качестве независимого государства. В соответствии с соглашением о взаимной правовой помощи, подписанным между ЕВЛЕКС и властями Косово 12 августа 2011 года, такие просьбы направлялись властям Косово через ЕВЛЕКС
Подготовка и заключение планируемых 3 соглашений между МООНК и контингентами СДК о передаче помещений/лагерей СДК, являющихся объектами общественной или государственной собственности	2	Количество соглашений о передаче, которые были заключены между МООНК и СДК. В ходе подготовки этих соглашений состоялись 16 встреч с юрисконсультами СДК. По итогам консультаций было принято решение о том, что в третьем запланированном соглашении, касающемся контрольно-пропускного пункта СДК, нет необходимости, поскольку контрольно-пропускной пункт СДК представляет собой временное сооружение и СДК не занимает его на постоянной основе
Участие примерно в 50 судебных слушаниях и предоставление ответов приблизительно на 100 заявлений, относящихся к искам и делам о деятельности, связанной с Косовским траст-агентством, которые были получены из Специальной палаты и муниципальных судов в течение бюджетного	4	Количество представлений Специальной палаты Верховного суда Косово по вопросам, касающимся Косовского траст-агентства, которые МООНК получила; МООНК не приняла участия ни в одном судебном слушании Меньший показатель объясняется тем, что в результате принятия 22 сентября 2011 года Закона

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
<p>периода. Рассмотрение и урегулирование порядка 50 неудовлетворенных исковых требований и дел, относящихся к деятельности, связанной с Косовским траст-агентством, которые были получены из Специальной палаты и муниципальных судов в течение бюджетного периода</p>		<p>о Специальной палате Верховного суда по вопросам, касающимся Агентства по приватизации, значительно сократилось число случаев, когда МООНК представляет Косовское траст-агентство в качестве участника и когда МООНК предписывается направлять представления</p>
<p>Обработка порядка 1200 запросов от жителей Косово, стран, не признающих Косово в качестве независимого государства, и отделений связи на подтверждение подлинности и заверение МООНК документов, в частности записей актов гражданского состояния, пенсионных удостоверений и документов, выданных учебными заведениями, которые должны использоваться в странах, не признающих Косово</p>	2 623	<p>просьбы, поступившие от постоянно проживающих в Косово лиц, о подтверждении подлинности и заверении записей актов гражданского состояния, пенсионных удостоверений и документов, выданных учебными заведениями, были обработаны. Более высокий, чем ожидалось, показатель объясняется большей осведомленностью о том, что Миссия занимается подтверждением документов. Кроме того, в рамках проводимых как Приштиной, так и Белградом уголовных расследований МООНК оказывала содействие в рассмотрении 212 дел, связанных с подтверждением подлинности документов. После принятия Европейским судом по правам человека в сентябре 2012 года решения по делу <i>Грудич против Сербии</i>, предусматривавшего предоставление сербских пенсий 2 бывшим жителям Косово, чьи государственные пенсии по инвалидности были отменены сербскими властями в 1999 году, МООНК столкнулась с резким увеличением числа индивидуальных просьб о подтверждении пенсионных документов, поступавших от постоянно проживающих в Косово лиц</p>
<p>Обработка и подготовка документации в соответствии с применимыми правовыми нормами по запросам на выдачу уведомлений о международном розыске — так называемых «красных бюллетеней» Интерпола — и обработка или передача порядка 1500 дел Интерпола (международные преступления и угон автомобилей) на расследование соответствующими субъектами в Косово</p>	52	<p>«красных бюллетеней» Интерпола были выданы, и материалы 2644 дел были обработаны, включая 1924 новых дела и 720 вновь открытых дел. Ввиду увеличения потенциала местных правоохранительных органов были обработаны материалы большего числа дел, чем первоначально предполагалось</p>

Компонент 2: поддержка

29. Миссия успешно обеспечивала эффективное и действенное материально-техническое, административное и техническое обслуживание и оказывала услуги в области безопасности во исполнение своего мандата путем проведения соответствующих мероприятий. Поддержка оказывалась в общей сложности 8 офицерам военной связи Миссии и 7 полицейским Организации Объединенных Наций и гражданскому кадровому компоненту, включающему 110 международных и 215 национальных сотрудников, а также 24 добровольца Организации Объединенных Наций.

30. В отчетный период приоритетное внимание уделялось совершенствованию системы управления имуществом, улучшению инфраструктуры информационных технологий, в частности внедрению новой системы Интернет-телефонии, и повышению качества оказания информационно-коммуникационных услуг. Миссия также провела конкурсные торги по альтернативному участку под строительство своей новой штаб-квартиры в Приштине. Во второй половине отчетного периода был заключен контракт, и в конце отчетного периода начался переезд в новую штаб-квартиру, который завершился в начале августа 2015 года.

31. Запланированные в бюджете на 2014/2015 год инициативы по повышению эффективности были в основном осуществлены. Реконфигурация и реорганизация вспомогательных служб привели к сокращению 15 должностей международных сотрудников за счет упорядочивания функций. Продолжающийся вывод транспортных средств из эксплуатации позволил сократить потребление топлива и расходы на обслуживание.

Ожидаемое достижение 2.1: оказание эффективной и действенной поддержки в области материально-технического обеспечения, административного обслуживания и обеспечения безопасности Миссии

Запланированные показатели достижения результатов

Фактические показатели достижения результатов

2.1.1 Совершенствование системы управления имуществом на основе: а) списания и выбытия: в течение 120-дневного срока с акцентом на выбытие посредством коммерческой реализации; б) повышения эффективности работы местного инвентаризационного совета: продолжительность процесса списания может превышать 12 месяцев, а сроки рассмотрения контрактов могут превышать 42 дня не более чем в 10 процентах случаев; и с) проведения полной проверки физического наличия имущества, определения величины обесценения и осуществления выбытия списанного имущества к 31 декабря 2014 года

Выполнено. Произведена проверка физического наличия всех активов и расходуемого имущества, осуществлялось постоянное обновление информации в системе учета запасов, проведена выверка расхождений, списание и выбытие имущества и приняты меры для недопущения накопления нерассмотренных заявок в местном инвентаризационном совете. Эффективность системы управления имуществом повышена за счет:

а) списания и выбытия: списание и выбытие, в том числе коммерческая реализация, в течение 57 дней;

б) деятельности местного инвентаризационного совета: не было допущено накопления нерассмотренных заявок в местном инвентаризационном совете применительно к процессам списания продолжительностью более 12 месяцев, и сроки рассмотрения контрактов не превышали 42 дней;

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
2.1.2 Совершенствование информационно-коммуникационного обслуживания, включая сокращение срока модернизации/обновления программного обеспечения и повышение безопасности сети, а также усовершенствование телефонной связи путем внедрения новой системы Интернет-телефонии	с) проведения полной проверки физического наличия имущества, определения величина обесценения и обеспечено выбытие списанного имущества к 31 декабря 2014 года Выполнено. Совершенствование информационно-коммуникационного обслуживания, включая сокращение срока модернизации и обновления программного обеспечения и повышение безопасности сети, а также усовершенствование телефонной связи путем внедрения новой системы Интернет-телефонии
Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено) Примечания

Повышение качества обслуживания

Проверка физического наличия всех активов и расходуемого имущества, постоянное обновление информации в системе учета запасов, выверка расхождений, списание и выбытие имущества, недопущение накопления нерассмотренных заявок в местном инвентаризационном совете	Выполнено	В МООНК было завершено проведение проверки физического наличия всех активов и расходуемого имущества, велось постоянное обновление информации в системе учета запасов, выверка расхождений, произведено списание и оформлено выбытие имущества и было не допущено накопления нерассмотренных заявок в местном инвентаризационном совете
Перевод серверов для послеаварийного восстановления из Отделения Организации Объединенных Наций в Белграде в Глобальный центр обслуживания	Не выполнено	Перевод серверов для послеаварийного восстановления осуществлен не был, поскольку приоритет был отдан использованию сети передачи данных
Создание и эксплуатация склада горючего в штаб-квартире Миссии	Выполнено	МООНК выполнила задачу создания и эксплуатации склада горючего в штаб-квартире Миссии
Использование доступного медицинского обслуживания ЕВЛЕКС уровня I для лабораторной и рентгеновской диагностики, а также использование других медицинских услуг от дополнительных поставщиков в местах службы для оказания основных медицинских услуг персоналу МООНК	Не выполнено	МООНК заключила технические соглашения с местными поставщиками медицинских услуг, с тем чтобы сотрудники обслуживались у них. ЕВЛЕКС закрыла свое медицинское учреждение для оказания неотложной помощи и рентгеновское подразделение

Военный, полицейский и гражданский персонал

Размещение на месте, ротация и репатриация в общей сложности 8 военных наблюдателей и 8 сотрудников полиции Организации	Размещение на месте, ротация и репатриация в общей сложности:
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Объединенных Наций	8	офицеров военной связи
	7	сотрудников полиции Организации Объединенных Наций
Управление гражданским персоналом численностью 371 человек, включая 116 международных сотрудников, 228 национальных сотрудников и 27 добровольцев Организации Объединенных Наций		Соответствующие административные услуги получили в общей сложности:
	349	гражданских сотрудников, в том числе:
	110	международных сотрудников
	215	национальных сотрудников
	24	добровольца Организации Объединенных Наций
Помещения и объекты инфраструктуры		
Эксплуатация и ремонт 5 помещений для гражданского персонала и 8 ретрансляционных станций	Выполнено	МООНК осуществляла эксплуатацию и ремонт 5 помещений для гражданского персонала и 8 ретрансляционных станций
Санитарное обслуживание всех помещений, включая эксплуатацию и техническое обслуживание 2 находящихся в собственности Организации Объединенных Наций станций очистки сточных вод в 2 пунктах базирования, а также сбор и вывоз мусора	Выполнено	МООНК обеспечивала санитарное обслуживание всех помещений, включая эксплуатацию и техническое обслуживание 2 находящихся в собственности Организации Объединенных Наций станций очистки сточных вод в 2 пунктах базирования, а также сбор и вывоз мусора
Эксплуатация и техническое обслуживание 13 генераторов, принадлежащих Организации Объединенных Наций, в 9 пунктах базирования	Выполнено	Осуществлялись эксплуатация и техническое обслуживание 13 генераторов, принадлежащих Организации Объединенных Наций, в 9 пунктах базирования
Хранение и поставка 322 000 литров бензина и горюче-смазочных материалов для генераторов и отопительных станций	268 398	литров дизельного топлива и бензина, а также горюче-смазочных материалов для генераторов и отопительных станций были поставлены в отчетный период. Меньший объем поставок обусловлен использованием дизельного топлива из стратегических запасов
Наземный транспорт		
Эксплуатация и техническое обслуживание 104 автомобилей, находящихся в собственности Организации Объединенных Наций, включая 71 пассажирский легковой автомобиль, 20 специальных автомобилей, 2 машины скорой помощи, 4 бронированных автомобиля, 2 автомобиля инженерного обеспечения и 5 автомобилей для погрузоч-	103	автомобиля, находящихся в собственности Организации Объединенных Наций, эксплуатировались и проходили техническое обслуживание, включая:
	70	пассажирских легковых автомобилей. Разница обусловлена выводом из эксплуатации на один пассажирский легковой автомобиль больше, чем планировалось

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
но-разгрузочных операций	20	специальных автомобилей 2 машины скорой помощи 4 бронированных автомобиля (еще 6 автомобилей были переданы в другие миссии) 2 автомобиля инженерного обеспечения 5 автомобилей для погрузочно-разгрузочных опе- раций
Поставка 170 000 литров бензина и горюче- смазочных материалов для автотранспорт- ных средств	134 497	литров дизельного топлива и бензина, а также горюче-смазочных материалов для автотранс- портных средств были поставлены. Разница в 35 503 литра топлива обусловлена сокращением автопарка и выводом из эксплуатации 40 авто- мобилей, которые задействовались в операциях МООНК
Организация транспортного сообщения 5 раз в неделю для перевозки в среднем 206 сотрудников Организации Объединен- ных Наций в день по утвержденным марш- рутам	Выполнено	МООНК организовала транспортное сообщение 5 раз в неделю для перевозки в среднем 206 со- трудников Организации Объединенных Наций в день по утвержденным маршрутам
Связь		
Поддержка и техническое обслуживание си- стемы спутниковой связи, состоящей из 1 узловой земной станции и 4 терминалов узкополосной связи, 7 телефонных комму- таторов, 24 линий микроволновой связи, 5 систем видеоконференционной связи, 36 ретрансляторов ОВЧ-связи и 5 ретранс- ляторов СВЧ-связи		Поддерживалось и проходило техническое об- служивание следующее оборудование: 1 узловая земная станция 3 терминала узкополосной связи; 1 терминал уз- кополосной связи был выведен из эксплуатации и списан 7 телефонных коммутаторов 24 линии микроволновой связи 6 систем видеоконференционной связи; 1 допол- нительная система видеоконференционной свя- зи была необходима для удовлетворения опера- тивных потребностей группы видеоконферен- ционной связи в региональном отделении в Митровице 36 ретрансляторов ОВЧ-связи 5 ретрансляторов СВЧ-связи 4 радиостанции и 1 аппаратно-студийный блок, для которых осуществлялись техническое об- служивание и поддержка

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Информационные технологии		
Поддержка и техническое обслуживание 148 виртуальных серверов, 2 банков данных для сверхкомпактных серверов, 6 высокопроизводительных серверов, 89 коммутаторов, 31 маршрутизатора, 2 комплектов беспроводных сетей (1 предназначенного для широкой общественности и 1 для официального использования), 2 систем резервного копирования, 7 систем безопасности, 487 вычислительных устройств, 100 принтеров в 4 пунктах базирования в Приштине, Белграде, Митровице и Пече, а также 440 адресов электронной почты		МООНК обеспечивала предоставление в защищенном режиме услуг в области передачи данных и голосовой связи для пользователей в Миссии, осуществляя поддержку и техническое обслуживание оборудования, в состав которого входили:
	132 виртуальных сервера. Меньшее количество виртуальных серверов обусловлено консолидацией системы в результате изменения местонахождения штаб-квартиры Миссии	
	2 банка данных для сверхкомпактных серверов	
	6 высокопроизводительных серверов	
	100 коммутаторов. Большое количество коммутаторов связано с обустройством Секции информационно-коммуникационных технологий МООНК в новом здании в результате изменения местонахождения штаб-квартиры Миссии	
	34 маршрутизатора. Увеличение количества маршрутизаторов связано с обустройством Секции информационно-коммуникационных технологий МООНК в новом здании в результате изменения местонахождения штаб-квартиры Миссии	
	2 комплекта беспроводных сетей (1 предназначенный для широкой общественности и 1 для официального использования)	
	2 системы резервного копирования	
	7 систем безопасности	
	540 вычислительных устройств. Увеличение количества вычислительных устройств обусловлено заменой устаревших устройств, срок эксплуатации которых подошел к концу, но которые еще не были списаны в конце отчетного периода	
	111 принтеров. Увеличение количества принтеров обусловлено заменой устаревших устройств, срок эксплуатации которых подошел к концу, но которые еще не были списаны в конце отчетного периода	
	471 адрес электронной почты. Увеличение количества адресов электронной почты обусловлено продолжающимся процессом очистки сообщений по неактивным адресам, в том числе си-	

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
Медицинское обслуживание		
Медицинская поддержка для 387 гражданских и негражданских сотрудников, в том числе на основе взаимодействия с клиникой ЕВЛЕКС уровня I для проведения лабораторных и рентгеновских исследований, а также с центром хирургии и травматологии в Приштине в случаях хирургического лечения травм и последующего наблюдения за поступившими на лечение сотрудниками МООНК; и подписание с принадлежащим НАТО германским госпиталем СДК уровня II в Призрене меморандума о взаимопонимании о консультациях специалистов и направлении пациентов из числа сотрудников МООНК для получения неотложной помощи, прохождения лабораторных и радиологических исследований и стационарного лечения	364	гражданских и негражданских сотрудников получили медицинскую поддержку, включая 960 консультаций пациентам, 87 направлений, 73 прививки и оказание экстренной помощи в 3 случаях. В рамках этой поддержки международные сотрудники направлялись в клинику ЕВЛЕКС и в принадлежащий НАТО германский госпиталь СДК уровня II для получения консультаций специалистов и получения неотложной помощи. Кроме того, МООНК заключила технические соглашения с местными поставщиками услуг, с тем чтобы сотрудники МООНК обслуживались у них. ЕВЛЕКС закрыла свое медицинское учреждение для оказания неотложной помощи и рентгеновское подразделение
Эксплуатация и техническое обслуживание 1 базового районного вспомогательного медпункта в Митровице, в котором имеется надлежащая служба неотложной помощи	1	базовый районный вспомогательный медпункт в Митровице, в котором имеется надлежащая служба неотложной помощи, эксплуатировался и проходил техническое обслуживание
Обеспечение в масштабах Миссии возможностей для эвакуации наземным и воздушным транспортом всего персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в медицинские учреждения уровней II и III внутри и за пределами района Миссии	Выполнено	В масштабах Миссии обеспечивались возможности для эвакуации наземным и воздушным транспортом всего персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в медицинские учреждения уровней II и III внутри и за пределами района Миссии
Эксплуатация и техническое обслуживание учреждений, предназначенных для конфиденциального консультирования и обследования на ВИЧ, и осуществление информационно-разъяснительной программы по вопросам ВИЧ, в том числе вводных занятий для вновь прибывших	Выполнено	Осуществлялась эксплуатация и техническое обслуживание учреждений, предназначенных для конфиденциального консультирования и обследования на ВИЧ, и осуществление информационно-разъяснительной программы по вопросам ВИЧ, в том числе вводных занятий для вновь прибывших
Безопасность		
Обеспечение ежедневной круглосуточной охраны всего персонала Организации Объединенных Наций в пределах района действия Миссии	Выполнено	Безопасность и охрана всех сотрудников в районе действия Миссии обеспечивалась круглосуточно

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)		Примечания
	Выполнено	Не выполнено	
Оценка безопасности служебных помещений и объектов, включая обследование мест жительства всех новых сотрудников и сотрудников, сменивших место жительства	Выполнено		Были проведены оценки безопасности служебных помещений и объектов, включая обследование мест жительства всех новых сотрудников и сотрудников, сменивших место жительства
Программа обеспечения и соблюдения безопасности и охраны труда на рабочем месте путем предоставления консультаций на ежемесячных заседаниях комитета по безопасности, регулярного контроля охраны и безопасности на рабочем месте; проведение 2 пожарных учений для всего персонала Миссии и регулярная учебная подготовка всех ответственных за противопожарную безопасность, а также обеспечение своими силами подготовки по обращению с огнестрельным оружием для 11 международных сотрудников службы безопасности и подготовки по вопросам обеспечения безопасности на местах для 11 международных и 49 национальных сотрудников службы безопасности, подготовки по применению дубинок и переносного газа для 11 международных и 30 национальных сотрудников службы безопасности и подготовки по оказанию неотложной травматологической помощи для 11 международных сотрудников службы безопасности и 8 национальных сотрудников	Не выполнено		В рамках программы по обеспечению безопасности и охраны труда проведено, среди прочего, 1610 заседаний и мероприятий по проверке безопасности и охраны труда, а также 189 учебных курсов по месту службы для международных и национальных сотрудников службы безопасности. Кроме того, МООНК поддерживала в исправном состоянии 270 огнетушителей, осуществляла взаимодействие с 7 пожарными командами и организовывала каждые 6 месяцев учебные пожарные тревоги в штаб-квартире и в региональной штаб-квартире в Митровице, в ходе которых проведены 236 инспекций противопожарной безопасности, 4 учебных пожарные тревоги с эвакуацией из здания, а также 10 инструктажей для ответственных за противопожарную безопасность на этаже

III. Исполнение бюджета

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2014 года — 30 июня 2015 года.)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) = (1) - (2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	400,1	286,0	114,1	28,5
Воинские контингенты	—	—	—	—
Полиция Организации Объединенных Наций	400,1	241,2	158,9	39,7

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма	В процентах
			(3) = (1) - (2)	(4) = (3) ÷ (1)
Сформированные полицейские подразделения	—	—	—	—
Итого	800,2	527,2	273,0	34,1
Гражданский персонал				
Международные сотрудники	22 153,0	20 843,8	1 309,2	5,9
Национальный персонал	10 935,3	9 057,5	1 877,8	17,2
Добровольцы Организации Объединенных Наций	1 100,9	1 007,1	93,8	8,5
Временный персонал общего назначения	—	—	—	—
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—
Итого	34 189,2	30 908,4	3 280,8	9,6
Оперативные расходы				
Гражданские наблюдатели за выборами	—	—	—	—
Консультанты	229,2	261,6	(32,4)	(14,1)
Официальные поездки	451,0	428,1	22,9	5,1
Помещения и объекты инфраструктуры	2 791,3	3 329,4	(538,1)	(19,3)
Наземный транспорт	441,6	272,0	169,6	38,4
Воздушный транспорт	—	—	—	—
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	1 564,2	694,4	869,8	55,6
Информационные технологии	1 472,1	2 005,0	(532,9)	(36,2)
Медицинское обслуживание	79,5	18,7	60,8	76,5
Специальное оборудование	—	—	—	—
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	534,3	736,1	(201,8)	(37,8)
Проекты с быстрой отдачей	419,0	416,2	2,8	0,7
Итого	7 982,2	8 161,4	(179,2)	(2,2)
Валовые потребности	42 971,6	39 596,9	3 374,7	7,9
Поступления по плану налогообложения персонала	3 867,9	3 624,6	243,3	6,3
Чистые потребности	39 103,7	35 972,3	3 131,4	8,0
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей	42 971,6	39 596,9	3 374,7	7,9

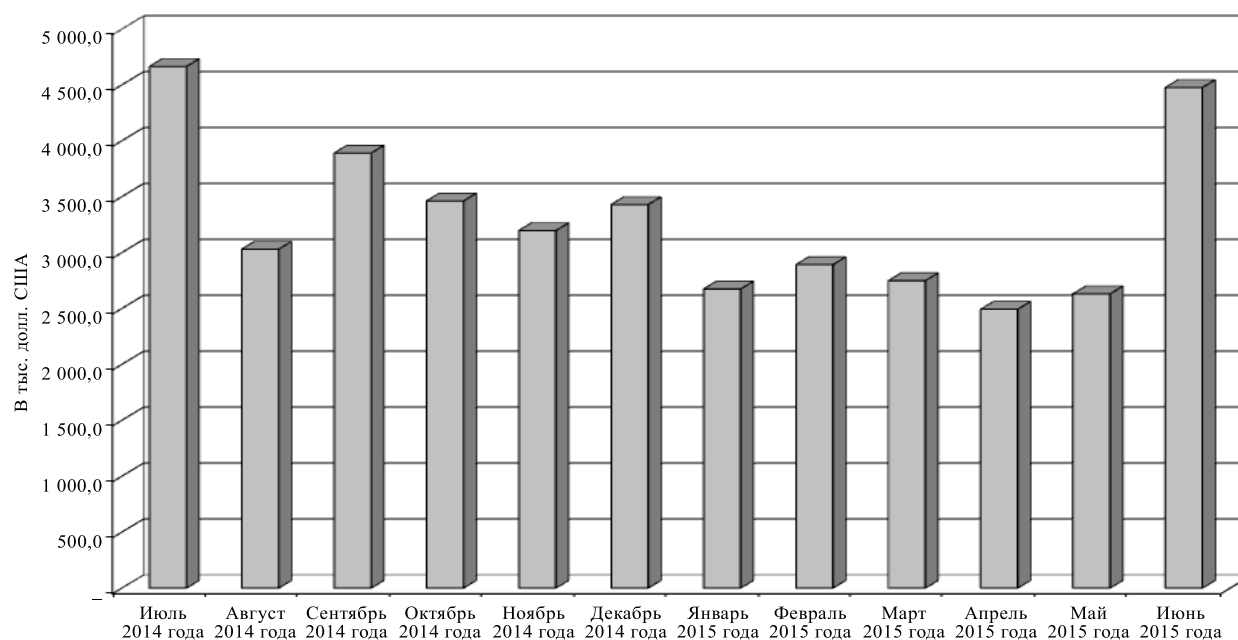
В. Сводная информация о перераспределении ассигнований между группами

(В тыс. долл. США)

Группа	Ассигнования		
	Первоначально выделено	Перераспределено	После перерас- пределения
I. Военный и полицейский персонал	800,2	0	800,2
II. Гражданский персонал	34 189,2	(335,0)	33 854,2
III. Оперативные расходы	7 982,2	335,0	8 317,2
Итого	42 971,6	0	42 971,6
Доля перераспределенных средств в общем объеме ассигнований в процентах			0,8

32. В течение отчетного периода осуществлен перевод средств в группу III «Оперативные расходы» главным образом для покрытия расходов на услуги по переоборудованию и ремонту помещений, приобретение конторской мебели, оплату комплексных услуг по обеспечению безопасности, а также на приобретение дополнительного имущества для полевых защитных сооружений в связи с предстоящим в ближайшее время переездом штаб-квартиры в новое место.

С. Структура ежемесячных расходов



33. Увеличение расходов в июле 2014 года главным образом обусловлено обязательствами по выделению средств на оплату предоставления услуг в будущем. Увеличение расходов в июне 2015 года главным образом обусловлено оперативными расходами на переезд главной штаб-квартиры в другое место.

Д. Прочие поступления и корректировки

(В тыс. долл. США)

Категория	Сумма
Процентные поступления	55,1
Прочие/разные поступления	379,2
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(12,4)
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	248,1
Итого	670,0

Е. Объем взносов, не предусмотренных в бюджете

(В тыс. долл. США)

Категория	Фактический объем
Соглашение о статусе миссии ^a	99,2
Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете)	—
Итого	99,2

^a Включая участки земли и помещения, предоставляемые правительством Сербии Отделению Организации Объединенных Наций в Белграде.

IV. Анализ разницы¹

	Разница	
	Сумма	В процентах
Военные наблюдатели	114,1	28,5

34. Сокращение потребностей главным образом обусловлено отсутствием требований о выплате компенсаций в связи со смертью или потерей трудоспособности, а также тем, что фактический обменный курс составлял в среднем

¹ Разница в объеме ресурсов указывается в тысячах долларов США. Анализ разницы проводится в тех случаях, когда отклонение составляет не менее плюс или минус 5 процентов или 100 000 долл. США.

0,84 евро за 1 долл. США, тогда как в бюджете был заложен показатель 0,74 евро за 1 долл. США.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Полиция Организации Объединенных Наций	158,9	39,7

35. Сокращение потребностей главным образом обусловлено отсутствием требований о выплате компенсаций в связи со смертью или потерей трудоспособности, развертыванием в отчетном периоде в среднем на одного сотрудника полиции Организации Объединенных Наций меньше, чем было запланировано, а также тем, что фактический обменный курс составлял в среднем 0,84 евро за 1 долл. США, тогда как в бюджете был заложен показатель 0,74 евро за 1 долл. США.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Международные сотрудники	1 309,2	5,9

36. Сокращение потребностей главным образом обусловлено тем, что показатель корректива по месту службы составлял в среднем 44,9, что ниже заложенного в бюджете показателя 51,7; семь сотрудников находились в специальном отпуске без сохранения содержания; коэффициент общих расходов по персоналу составил 57,5 процента, что ниже заложенного в бюджете показателя 62,7 процента. Это сокращение частично компенсировалось снижением фактического показателя доли вакантных должностей, составлявшего 6 процентов, по сравнению с заложенным в бюджет показателем в 10 процентов.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Национальные сотрудники	1 877,8	17,2

37. Сокращение потребностей главным образом обусловлено тем, что фактический обменный курс в среднем составлял 0,84 евро за 1 долл. США по сравнению с заложенным в бюджет показателем в размере 0,74 евро за 1 долл. США; фактический средний показатель доли вакантных должностей составлял 4,5 процента для национальных сотрудников категории специалистов и 5,8 процента для национальных сотрудников категории общего обслуживания, что превышает заложенный в бюджете показатель в 1 процент для обеих категорий; фактическая шкала окладов для национального персонала категории общего обслуживания была ниже заложенной в бюджет.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Добровольцы Организации Объединенных Наций	93,8	8,5

38. Сокращение потребностей главным образом обусловлено более высоким фактическим средним показателем доли вакантных должностей в размере 11,1 процента по сравнению с заложенным в бюджет показателем в 5 процентов.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Консультанты	(32,4)	14,1

39. Увеличение потребностей главным образом обусловлено расходами на проведение в Приштине для всех руководителей среднего звена учебной сессии в рамках Программы развития управленческих навыков, расходы на которую не были предусмотрены в бюджете.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Официальные поездки	22,9	5,1

40. Сокращение потребностей главным образом обусловлено более низкими, чем ожидалось, расходами на авиабилеты и ставками суточных. Сокращение потребностей было частично компенсировано увеличением расходов, связанных главным образом с поездками экспертов для участия в занятиях по внедрению системы «Умоджа» на местах.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Помещения и объекты инфраструктуры	(538,1)	19,3

41. Увеличение потребностей главным образом обусловлено закупками дополнительных услуг по переоборудованию и ремонту помещений, приобретением офисной мебели, оплатой комплексных услуг по обеспечению безопасности, а также закупкой дополнительного имущества для полевых защитных сооружений в связи с переездом новой штаб-квартиры Миссии в другое место. Увеличение объема потребностей частично компенсируется сокращением расходов на ремонтно-эксплуатационные услуги, топливо и аренду служебных помещений.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Наземный транспорт	169,6	38,4

42. Сокращение потребностей главным образом обусловлено снижением фактической средней цены на топливо (0,65 долл. США за литр) по сравнению с заложенным в бюджет показателем в 0,91 долл. США за литр, а также сокра-

щением потребления топлива из-за вывода из эксплуатации 40 автотранспортных средств.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Связь	869,8	55,6

43. Сокращение потребностей главным образом обусловлено сокращением расходов на коммерческую связь в основном за счет уменьшения объема фактических расходов на транспортные услуги, телефонную связь, а также сокращения потребностей в услугах курьерских служб. Кроме того, низкий показатель освоения средств по этой статье объясняется тем, что потребности в услугах связи заложены в бюджетную статью «Связь», а расходы проведены по статье «Информационные технологии» (см. пункт 44 ниже) и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (см. пункт 46 ниже).

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Информационные технологии	(532,9)	(36,2)

44. Увеличение потребностей главным образом обусловлено ростом расходов на приобретение информационно-технологического оборудования для обеспечения инфраструктуры новых информационно-коммуникационных технологических систем в штаб-квартире. Кроме того, увеличение расходов обусловлено тем, что потребности по отдельным позициям первоначально были заложены в бюджет по статье «Связь», а фактически проведены по статье «Информационные технологии». По этой причине увеличение расходов по данной статье частично компенсируется сокращением потребностей по статье «Связь», что разъясняется в пункте 43 выше.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Медицинское обслуживание	60,8	76,5

45. Сокращение потребностей главным образом обусловлено отсутствием случаев медицинской эвакуации и госпитализации офицеров военной связи и сотрудников полиции Организации Объединенных Наций, а также меньшим по сравнению с заложенным в бюджете объемом потребностей в медицинских препаратах и расходных материалах.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	(201,8)	(37,8)

46. Увеличение расходов частично обусловлено ростом потребностей по статье прочих услуг, главным образом из-за дополнительных расходов на услуги индивидуальных подрядчиков в связи с переездом главной штаб-квартиры в Приштине в другое место. Кроме того, увеличение расходов обусловлено тем, что потребности по отдельным позициям первоначально были заложены в бюджет по статье «Связь», а фактически проведены по статье «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование». По этой причине рост расходов по данной статье частично компенсируется сокращением потребностей по статье «Связь», что разъясняется в пункте 43 выше.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

47. В связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение относительно использования неизрасходованного остатка средств в размере 3 374 700 долл. США, относящегося к периоду с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года;

б) принять решение относительно использования прочих поступлений и корректировок за период, закончившийся 30 июня 2015 года, на сумму 670 000 долл. США, складывающуюся из процентных поступлений (55 100 долл. США), прочих/разных поступлений (379 200 долл. США) и списанных обязательств, относящихся к предыдущим периодам (248 100 долл. США), что компенсируется корректировками, относящимися к предыдущим периодам (12 400 долл. США).